

## Applied Linguistics: Capita Selecta (A703118)

**Cursusomvang** *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

**Studiepunten 5.0** **Studietijd 150 u**

**Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024**

A (semester 1)	Engels	Gent	excursie
			hoorcollege
			werkcollege
			zelfstandig werk

**Lesgevers in academiejaar 2023-2024**

Eyckmans, June	LW22	Verantwoordelijk lesgever
----------------	------	---------------------------

**Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024**

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Italiaans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Russisch)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Spaans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Turks)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Duits)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Frans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Italiaans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Spaans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Turks)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Duits)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Italiaans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Spaans)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Turks)	5	A
Master of Arts in Technology for Translation and Interpreting	5	A
Uitwisselingsprogramma toegepaste taalkunde	5	A
Postgraduate Certificate Dutch and Translation	5	A

**Onderwijstalen**

Engels

**Trefwoorden**

Second Language Learning, Translation Studies, Multilingual Communication, Study Abroad Research

## Situering

The study unit 'Applied Linguistics: Capita Selecta' is directed at incoming exchange students who have no command of the Dutch language. In this study unit students will acquire knowledge of and insights into different aspects of different disciplines of applied language studies.

## Inhoud

In this course students will be introduced to different subdisciplines of Applied Language Studies by means of a capita selecta principle. This makes it possible to adapt the course's subjects to the students' pre-existing knowledge. This entails that students' potential in terms of cultural background and diversity will be tapped into by involving them in seminars and letting them contribute to the contents of the course. The students will be familiarized with the most common research methods from the different subdisciplines. They will also get acquainted with recent developments and evolutions within the domain. They will be asked to set up - and report on - a cultural project in which they investigate the cultural significance of people, museums, statues or objects for Flanders or Belgium.

## Begincompetenties

English: B2 level is required for all four language skills (listening, reading, writing and speaking)

## Eindcompetenties

- 1 Having knowledge and understanding of the different disciplines of the applied language studies domain (B.1.4, assessed).
- 2 Having a critical understanding of the research methods of the different disciplines of applied language studies with a view to independently gathering and processing data (B.2.2, assessed).
- 3 Developing a scientifically underpinned reflection when answering research questions relating to one of the subdisciplines of applied language studies (B.2.1, assessed).
- 4 Reporting in English (oral and written) on an academic paper and on a cultural project that was developed with peers (B.2.3, assessed).
- 5 Functioning in group and sharing responsibility when developing the cultural project (B.4.1, assessed).
- 6 Using sources efficiently when preparing the academic paper presentation and the cultural project (B.6.5, assessed).

## Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

## Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

## Didactische werkvormen

Werkcollege, Excursie, Hoorcollege, Zelfstandig werk

## Toelichtingen bij de didactische werkvormen

During the course the students are required to present the contents of one of the academic papers from the Reader and the results of the cultural project that they developed. This involves a combination of independent work and group work.

During the (response) lectures students acquire information about the different subdisciplines of applied language studies. They are urged to put forward questions and engage in group discussions.

Excursion: students are required to fulfill assignments that involve observation and integration in the Flemish and/or Belgian target culture within the framework of their sojourn abroad. In case of a prologation of the Covid 19 pandemic, the course will involve blended learning and a variation of on campus and off campus classes: on campus response lectures will be combined with synchronous and asynchronous online response lectures.

## Leermateriaal

Course materials are available (estimated price: €3)

Ppt presentations are made available by means of the electronic learning environment.

## Referenties

Boers, F., Lindstromberg, S. & J. Eyckmans (2014). Some explanations for the slow acquisition of L2 collocations. *Vigo International Journal of Applied Language Studies* 11: 41-62.

Boers, F., J. Eyckmans & H. Stengers (2007) Presenting figurative idioms with a touch of etymology: more than mere mnemonics? *Language Teaching Research*, 11 (1): 43-62.

Deconinck J., Boers F. & J. Eyckmans. 2011. Helping learners engage with L2 words: The form-meaning fit. *AILA Review 23 Applied Cognitive Language Studies in Second Language Learning and Teaching*. 95-114.

Eyckmans J. (2007) Taking SLA research to interpreting: does knowledge of phrases foster fluency? In: F. Boers, J. Darquennes and R. Temmerman (Eds.) *Multilingualism and Applied Comparative Language Studies*, volume 1: pedagogical perspectives (p.89-105). Cambridge: Cambridge Scholar Publishing.

Eyckmans J., Boers F. & Stengers H. 2007. Identifying chunks: who can see the wood for the trees? *Language Forum*, 33 (2): 85-100.

Eyckmans J. 2010. Phrase-noticing or phrase-learning: A question of semantics? In: Moreno Jaén M., Serrano Valverde F. & M. Calzada Pérez (Eds.) *Exploring New Paths in Language Pedagogy, Lexis and Corpus-Based Language Teaching* (p.31-42). London: Equinox Publishing Ltd.

McCarthy Michael. 2001. Applying language studies: disciplines, theories, models, descriptions. In: *Issues in applied language studies* (pp. 1-21). Cambridge University Press.

Rosiers A., Eyckmans J., Bauwens D. 2011. A story of attitudes and aptitudes? Investigating individual difference variables within the context of interpreting. *Aptitude for Interpreting: Special issue of Interpreting* (eds. Shlesinger, M. & F. Pöschhacker) 13 (1): 53-69.

### **Vakinhoudelijke studiebegeleiding**

Individual follow-up of independent work through e-mail and appointments during office hours.

### **Evaluatiemomenten**

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode**

Participatie, Werkstuk

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode**

Mondelinge evaluatie

### **Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie**

Participatie

### **Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie**

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

### **Toelichtingen bij de evaluatievormen**

Firstsession:

Participation (50%): students are assessed on their contribution to the course which is a reflection of their independent work and their participation in the response colleges. This includes the marks they receive for small assignments and knowledge test.

Assignment (50%) : students are assessed on the presentation of the academic paper and the video or podcast they created for their cultural project.

Course attendance is mandatory (attendance can refer to campus attendance as well as online attendance). Only two cases of legitimate non-attendance will be tolerated.

Secondsession:

Oral Exam (100%): students will be interrogated about the course materials in an oral exam setting

### **Eindscoreberekening**

Firstsession: 50% participation + 50% assignment.

Students who eschew permanent evaluations for the course unit concerned may be failed by the examiner.

Students who do not take part in the assessment of one or more parts of the course evaluation or obtain a mark of less than 10/20 for one of its parts cannot pass the course evaluation.

Should the average mark be higher than 10/20, the final mark will be reduced to the highest non-pass mark (=9).

Secondsession: 100% oral exam

### **Faciliteiten voor werkstudenten**

- Course attendance is mandatory.
- Students are allowed to hand in their assignment on a later date.
- Students can receive feedback from the lecturer through mail or through appointments during office hours.

### **Addendum**

